

# 《基度山恩仇記》 The Count of Monte Cristo

公開場 Public Performances

3 & 10/3/2019 (日 Sun) 2:30pm

西灣河文娛中心劇院 Sai Wan Ho Civic Centre Theatre

演出長約1小時15分鐘，另於演出前後在大堂設免費創意活動

Approximately 1 hour 15 minutes with free pre- & post-show creative activities at the foyer

英語演出，附中文字幕 In English with bilingual surtitles

適合6歲或以上 For aged 6 and above

門票於城市售票網發售 Tickets available at URBTX

\$220#\*, \$200\*, \$150\*

#連20分鐘演後舞臺導賞 (名額有限)

#Including 20-min post-show stage tour (quota applies)

票務查詢 Ticketing Enquiries: 3761 6661

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking: 2111 5999

網上購票 Internet Booking: www.urbtx.hk

流動購票應用程式 Mobile Ticketing App: My URBTX (Android & iPhone Versions)

節目查詢 Programme Enquiries: 2520 1716 | info@aftec.hk

\*全日制學生、殘疾人士及看護人、六十歲或以上長者及綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠。每次購買十張或以上正價門票可獲九五折優惠。以上折扣不能同時使用。

50% discount for full-time students, people with disabilities and the minder, senior citizens aged 60 or above and CSSA recipients. 5% discount for every purchase of 10 or more full-price tickets. All the above discounts cannot be used in conjunction with any other discounts or offer.

## 誇啦啦藝術集匯 The Absolutely Fabulous Theatre Connection

誇啦啦藝術集匯 (誇啦啦) 是雙語學習劇場™及非牟利藝術組織，致力培育新一代年輕人。我們相信藝術帶來啟發、動力及轉變，以藝術融入教育的方法鼓勵學習，令教育更加完備。我們是一個註冊慈善團體，節目多元化，2008年成立至今觀眾及參加者超過180,383名，2009年起成為康樂及文化事務署轄下的西灣河文娛中心場地伙伴。

誇啦啦於2015年獲羅兵咸永道選為本地10間最具影響力的非政府機構，參與其社會影響評估指導計劃。誇啦啦曾獲香港藝術發展局頒發2014及2017香港藝術教育獎，亦兩度獲得香港特別行政區政府「藝能發展資助計劃」的躍進資助。誇啦啦首創自在劇場，以及推廣藝術、科學、工程、數學和科技作為教學方法的醫學人文學科 (表演藝術)。

The Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTEC) is a bilingual Learning Theatre™ and non-profit arts organisation dedicated to nurturing the next generation of youth. We believe in the power of the arts to inspire, motivate and transform, and use an integrated arts-in-education approach to enhance education and encourage learning. Established in 2008 as a registered charity, we have reached over 180,383 audience members and participants through our diverse programmes to date, and have been the Venue Partner of the Sai Wan Ho Civic Centre under the LCSD Venue Partnership Scheme since 2009.

AFTEC was selected as a top 10 high impact NGO in the PwC Community Mentoring Programme on social impact assessment in 2015, recipient of HK Arts Development Council's Award for Arts Education 2014 & 2017, and is a two-time recipient of the Springboard Grant under the Arts Capacity Development Funding Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region. AFTEC pioneered Relaxed Theatre & the performing arts module of Medical Humanities developing STEAM as a teaching & learning approach.

AFTECHK  
www.aftec.hk



如遇特殊情況，主辦方保留更改或取消節目權利。

The presenter reserves the right to change or cancel any programme should unavoidable circumstances occur.

主辦 Presented by



誇啦啦藝術集匯  
The Absolutely Fabulous Theatre Connection  
藝術總監-黃清霞博士  
Artistic Director - Dr Vicki Ooi  
[註冊慈善團體 A registered charity]



「從文本到舞臺®」語常會英語大聯盟劇場教育計劃 2019  
SCOLAR English Alliance "From Page to Stage®" Programme 2019

# 基度山恩仇記 The Count of Monte Cristo

導演及改編 Director & Adaptation 黃清霞博士 Dr Vicki Ooi

助理導演 Assistant Director 馮鎮宇 Oscar Fung

改編自法國大文豪亞歷山大·仲馬《基度山恩仇記》

Adapted from *The Count of Monte Cristo* by Alexandre Dumas

晉驥伏檻，重申公義

A redemptive journey from vengeance to justice

公開場 Public Performances  
3 & 10/3/2019 (日 Sun) 2:30pm

中學專場 Secondary School Performances  
27/2 - 15/3/2019

西灣河文娛中心劇院  
Sai Wan Ho Civic Centre Theatre

主辦 Presented by



支持及撥款機構 Supported & Funded by



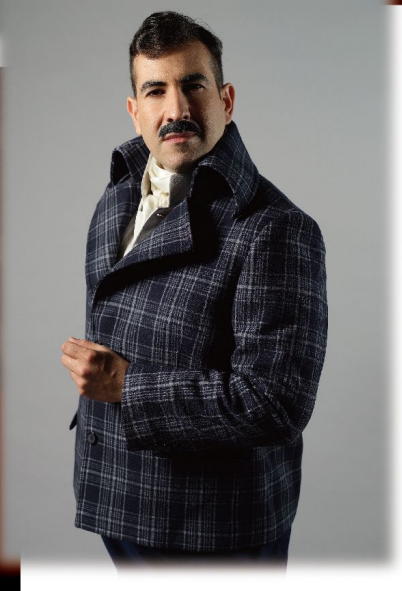
誇啦啦藝術集匯為西灣河文娛中心場地伙伴。The Absolutely Fabulous Theatre Connection Co Ltd is the Venue Partner of the Sai Wan Ho Civic Centre.

《基督山恩仇記》是經典文學名著，講述男主角含冤入獄，以超乎常人的智慧及耐力成功越獄，並獲得巨額財富，一步步對迫害者進行復仇大計。劇目破格重繹這部文學經典，引入冷酷、明快的現代劇場元素，探討信望、公義、復仇、憐憫及寬恕等值得深思的主題。

The story of Alexandre Dumas' famous *The Count of Monte Cristo* is re-imagined as a modern thriller.

*The Count of Monte Cristo* is about a man who is wrongfully imprisoned, escapes from jail, acquires a fortune, and sets about exacting revenge on those responsible for his imprisonment.

This is an exciting adventure story with themes of hope, justice, vengeance, mercy and forgiveness, presented in a stylish and entertaining way.



#### 演員 Main Cast

Warren Adams、張冉盈 Ariel Cheung、Thomas Lawson、  
Barry O'Rorke、Michael Sharmon、Constantine Spandagos、  
孫志鴻 Suen Chi Hung